

# Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 273

fyrtioandra årgången

23 oktober 1999

Svensk utgåva

## Lagstiftning

Innehållsförteckning	<i>Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen</i> 1999/691/GUSP:	
	<b>* Rådets gemensamma ståndpunkt av den 22 oktober 1999 om stöd till de demokratiska krafterna i Förbundsrepubliken Jugoslavien</b> .....	1
	<hr/>	
	I <i>Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk</i>	
	Kommissionens förordning (EG) nr 2243/1999 av den 22 oktober 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	2
	Kommissionens förordning (EG) nr 2244/1999 av den 22 oktober 1999 om utfärdande av exportlicens för vin .....	4
	<b>* Kommissionens förordning (EG) nr 2245/1999 av den 22 oktober 1999 om ändring av förordning (EG) nr 1663/95 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 729/70 i fråga om förfarandet vid avslutande av räkenskaper för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ)</b> .....	5
	<b>* Kommissionens förordning (EG) nr 2246/1999 av den 22 oktober 1999 om ändring av förordning (EEG) nr 1318/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2067/92 om åtgärder för marknadsföring och avsättning av nötkött av hög kvalitet</b> .....	7
	Kommissionens förordning (EG) nr 2247/1999 av den 22 oktober 1999 om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar kan godtas som lämnades in i oktober 1999 om importlicens för vissa mjölkprodukter inom ramen för vissa tullkvoter enligt förordning (EG) nr 1374/98 .....	8
	Kommissionens förordning (EG) nr 2248/1999 av den 22 oktober 1999 om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system B .....	10

1

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

- \* **Kommissionens direktiv 1999/84/EG av den 20 oktober 1999 om ändring av direktiv 92/76/EEG om erkännande av skyddade zoner som utsätts för särskilda växtskyddsrisiker i gemenskapen** ..... 11
- 

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

**Rådet**

1999/692/EG, EKSG, Euratom:

- \* **Rådets beslut av den 20 oktober 1999 om tillsättningsmyndigheten för rådets generalsekretariat** ..... 12

**Kommissionen**

1999/693/EG:

- \* **Kommissionens beslut av den 5 oktober 1999 om erkännande av att den svenska databasen för nötkreatur är fullt fungerande <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(1999) 3145]** ..... 14



---

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

## RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

av den 22 oktober 1999

### om stöd till de demokratiska krafterna i Förbundsrepubliken Jugoslavien

(1999/691/GUSP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 15 i detta, och

av följande skäl:

1. I sina slutsatser av den 19 juli 1999 betonade rådet att det är mycket viktigt att utveckla kontakter med alla demokratiska krafter, inklusive demokratiskt styrda kommuner i landet, för att främja demokratiseringen i Förbundsrepubliken Jugoslavien.
2. Rådet var också enigt om att man bör finna olika sätt att underlätta dessa krafters situation, bland annat genom att tillhandahålla energi.
3. Rådet betonade även skillnaden mellan regimen i Belgrad och den jugoslaviska befolkningen, vilket kommer att beaktas när det beslutas om sanktioner.
4. I sina slutsatser av den 13 september 1999 bekräftade rådet åter sin avsikt att fortsätta att stödja en demokratisk förändring i Förbundsrepubliken Jugoslavien och nå ut till det serbiska folket och de demokratiska krafterna i landet i deras strävan att främja demokratisering och ett civilt samhälle.
5. Rådet var enigt om att tiden är mogen att upprätta formella kontakter med företrädarna för de demokratiska krafterna i Förbundsrepubliken Jugoslavien.
6. Rådet beslutade att bjuda in företrädare för de demokratiska oppositionspartierna och det civila samhället i Serbien och för regeringen i Montenegro till överläggningar för att stödja dem i deras ansträngningar att främja demokratiseringen.
7. Rådet var också enigt om att göra en ny utvärdering av de befintliga stödåtgärderna och intensifiera unionens konkreta projekt i Serbien på relevanta områden, t.ex. stöd till demokratiska medier.
8. Rådet gav sitt starka stöd till att lansera det pilotprojekt som föreslagits av G-17, inom ramen för initiativet Energi för demokrati, och som i första hand skall förse städerna Nis och Pirot med eldningsolja som energibi-

stånd. Projektet kan i ett senare skede utvidgas till andra kommuner.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

För att främja demokratiseringen i Förbundsrepubliken Jugoslavien kommer Europeiska unionen att aktivt stödja alla krafter som visar sitt helhjärtade engagemang för demokratiska värden.

#### Artikel 2

Det stöd som anges i artikel 1 skall framför allt inriktas på att — utveckla en dialog med demokratiskt orienterade lokala ledare och ledare för civila organisationer, bland annat genom möten i samband med rådet (allmänna frågor), — inrätta ett gemensamt förfarande som kommer att bli ett forum för reella diskussioner om politiska och tekniska frågor, — stödja igångsättandet av det pilotprojekt som föreslagits av G-17 inom ramen för initiativet Energi för demokrati, som handlar om att förse serbiska kommuner med energi, — intensifiera stödet till demokratiska medier och andra relevanta områden.

#### Artikel 3

Denna gemensamma ståndpunkt blir gällande samma dag som den antas.

#### Artikel 4

Denna gemensamma ståndpunkt skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdad i Luxemburg den 22 oktober 1999.

På rådets vägnar

S. MÖNKÄRE

Ordförande

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2243/1999**  
**av den 22 oktober 1999**  
**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

1. I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

2. Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 23 oktober 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 oktober 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 22 oktober 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	117,2
	204	60,4
	999	88,8
0707 00 05	052	76,1
	628	119,3
	999	97,7
0709 90 70	052	53,0
	999	53,0
0805 30 10	052	64,7
	388	68,3
	524	53,9
	528	65,2
	600	50,9
	999	60,6
	0806 10 10	052
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	064	102,0
	400	232,1
	999	147,1
	400	60,4
	800	176,1
0808 20 50	804	31,1
	999	89,2
	052	94,7
	064	62,4
	388	171,9
	999	109,7

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2645/98 (EGT L 335, 10.12.1998, s. 22). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2244/1999**  
**av den 22 oktober 1999**  
**om utfärdande av exportlicens för vin**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1685/95 av den 11 juli 1995 om upprättande av ett system för utfärdande av exportlicenser inom vinsektorn<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2182/1999<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3.3 i denna, och

av följande skäl:

1. Genom artikel 55.7 i rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1677/1999<sup>(4)</sup>, begränsas beviljandet av exportbidrag för vin till de mängder och utgiftsbelopp som fastställs i det jordbruksavtal som ingicks i samband med de multilaterala handelsförhandlingarna under Uruguayrundan.
2. I artikel 3 i förordning (EG) nr 1685/95 fastställs villkoren för när kommissionen kan vidta särskilda åtgärder för att hindra att den mängd eller den budget som fastställs i avtalet överskrids.
3. Att döma av de uppgifter om exportlicensansökningar som kommissionen förfogar över den 20 oktober 1999, finns det en risk för att den mängd som fortfarande finns tillgänglig den 15 november 1999 för zonerna 3) Östeuropa och 4) Västeuropa enligt artikel 3.4 a i

förordning (EG) nr 1685/95 kan komma att överskridas om det inte införs restriktioner för utfärdandet av exportlicenser med förutfastställelse av bidraget. Därför bör en enhetlig procentsats fastställas för godkännande av de ansökningar som inlämnas mellan den 15 oktober och den 19 oktober 1999, och utfärdandet av licenser och inlämnandet av ansökningar bör tillfälligt upphöra till och med den 15 november 1999.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. De exportlicenser med förutfastställelse av bidraget för vin för vilka ansökan har inlämnats mellan den 15 oktober och den 19 oktober 1999 enligt förordning (EG) nr 1685/95, skall utfärdas för 73,5 % av den mängd ansökan gäller för zonen 3) Östeuropa och för 62,2 % av den mängd ansökan gäller för zonen 4) Västeuropa.

2. Exportlicenser för vin enligt punkt 1, för vilka ansökan inlämnas från och med den 20 oktober 1999, skall inte utfärdas, och från och med den 23 oktober 1999 skall inlämnandet av ansökningar om exportlicenser för vin tillfälligt upphöra till och med den 15 november 1999.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 23 oktober 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 oktober 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 161, 12.7.1995, s. 2.

<sup>(2)</sup> EGT L 267, 15.10.1999, s. 21.

<sup>(3)</sup> EGT L 84, 27.3.1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 199, 30.7.1999, s. 8.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2245/1999**

av den 22 oktober 1999

**om ändring av förordning (EG) nr 1663/95 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 729/70 i fråga om förfarandet vid avslutande av räkenskaperna för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitikens (<sup>1</sup>), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1287/95 (<sup>2</sup>), särskilt artikel 4.6 och artikel 5.3 i denna, och

av följande skäl:

1. Erfarenheten har visat att vissa ändringar och förtydliganden bör göras av kommissionens förordning (EG) nr 1663/95 (<sup>3</sup>), senast ändrad genom förordning (EG) nr 896/97 (<sup>4</sup>), särskilt när det gäller kriterier för ackreditering som rör verkställandet av utbetalningar och nödvändigheten av att undvika intressekonflikter hos de ansvariga på utbetalningsställena.
2. Utbetalningsställenas årsbokslut bör innehålla uppgifter om de återstående belopp som utbetalningsställena har att återvinna.
3. Det är varken lämpligt eller skäligt att kommissionen anger en uppskattning av de utgifter som man på grund av sina iakttagelser planerar att utesluta enligt artikel 5.2 c i förordning (EEG) nr 729/70 innan medlemsstaterna har haft tillfälle att lägga fram sina svar.
4. Uteslutande av utgifter bör omfatta hela den period för vilken överträdelse av gemenskapsreglerna har konstaterats.
5. EUGFJ-kommittén har avgivit ett positivt yttrande.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 1663/95 ändras på följande sätt:

- 1) Artikel 2.3 skall ersättas med följande:

”Formen för och innehållet i de redovisningsuppgifter som avses i punkt 1 skall antas enligt förfarandet i artikel 13 i förordning (EEG) nr 729/70.”

<sup>(1)</sup> EGT L 94, 28.4.1970, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 125, 8.6.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 158, 8.7.1995, s. 6.

<sup>(4)</sup> EGT L 128, 21.5.1997, s. 8.

- 2) Artikel 5 skall ändras på följande sätt:

Följande led skall läggas till i punkt 1:

”f) En summering av de belopp som håller på att återvinnas, uppdelade efter räkenskapsår för det organ som handhar återvinnningen, liksom en summering av de belopp som under räkenskapsåret har avskrivits som omöjliga att återvinna.”

- 3) Artikel 8 skall ändras på följande sätt:

Punkt 1 skall ersättas med följande:

”1. Om kommissionen efter en undersökning anser att utgifterna har verkställts på ett sätt som strider mot gemenskapsreglerna skall den meddela den berörda medlemsstaten sina iakttagelser och ange vilka korrigeringsåtgärder som skall vidtas för att säkerställa att reglerna följs i framtiden.

Meddelandet skall innehålla en hänvisning till den här förordningen. Medlemsstaten skall besvara meddelandet inom två månader, och kommissionen får ändra sin ståndpunkt på grundval av svaret. Kommissionen får i berättigade fall bevilja en förlängning av denna svarsperiod.

Efter utgången av den tillåtna svarstiden skall kommissionen kalla till en bilateral diskussion och de båda parterna försöka nå en överenskommelse om vilka åtgärder som skall vidtas samt om hur allvarlig överträdelsen skall anses vara och hur stor ekonomisk skada den kan anses ha orsakat Europeiska gemenskapen. Efter denna diskussion och efter ett eventuellt senaste datum för inlämning av kompletterande uppgifter som kommissionen har fastställt i samråd med medlemsstaten, eller, om medlemsstaten inte godtar kallelsen till diskussion inom en tidsfrist som skall fastställas av kommissionen, efter den tidsfristens utgång, skall kommissionen formellt meddela medlemsstaten sina slutsatser med hänvisning till kommissionens beslut 94/442/EG (\*). Utan att detta påverkar bestämmelserna i denna punkt fjärde stycket skall meddelandet innehålla en uppskattning av de utgifter kommissionen planerar att utesluta enligt artikel 5.2 c i förordning (EEG) nr 729/70.

Medlemsstaten skall snarast underrätta kommissionen om vilka åtgärder som har vidtagits för att säkra att gemenskapsreglerna följs och från vilket datum de tillämpas. Kommissionen skall i förekommande fall fatta ett eller flera beslut enligt artikel 5.2 c i förordning (EEG) nr 729/70 för att till och med det datum då korrigeringsåtgärderna började tillämpas utesluta de utgifter som berörs av överträdelsen av gemenskapsreglerna.

(\*) EGT L 182, 16.7.1994, s. 45.”

4) Bilagan skall ändras på följande sätt:

a) Följande punkt 4a skall läggas till:

"4a. Stödutbetalningar till de sökande får delegeras till andra organ endast för samfinansierade åtgärder för vilka kommissionen i förväg gett sitt godkännande och om ett antal mindre betalningar skall göras. I ett skriftligt avtal mellan utbetalningsstället och detta organ skall det anges vilka uppgifter och verifikationshandlingar som skall lämnas till utbetalningsstället samt tidsgränsen för inlämning av dessa. Handlingarna skall åtminstone göra det möjligt för utbetalningsstället att uppfylla kriterierna för ackreditering och att iaktta de särskilda tidsfristerna för uppvisande av års- och månadsboksut. Utbetalningsstället skall fortfarande ansvara för en god förvaltning av de berörda medlen och att redovisningshandlingarna ajourhålls. Tjänstemän som har utsetts av utbetalningsstället, certifieringsorganet och Europeiska gemenskapen skall ha rätt att granska alla handlingar som innehåller av ovan nämnda organ och att göra kontroller hos de sökande."

b) Följande skall läggas till i punkt 5:

"Den administrativa underenhet som ansvarar för verkställandet av utbetalningarna, eller en enhet som övervakar denna, bör ha tillgång till dokument som styrker dels att stödansökningarna har godkänts, dels att de föreskrivna administrativa och fysiska kontrollerna har genomförts. Uppgifter och intyg får vara sammanfattningar motsvarande beskrivningen i denna bilaga punkt 4 led iv och får lämnas i elektronisk form."

c) I punkt 6 led ii andra stycket skall följande mening läggas till:

"Lämpliga åtgärder bör vidtas för att undanröja risken för intressekonflikter i samband med kontroll, godkännande och utbetalning av stöd när personer i ansvarig ställning eller på känsliga poster har andra funktioner utanför utbetalningsstället."

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 oktober 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

---



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2246/1999**

av den 22 oktober 1999

**om ändring av förordning (EEG) nr 1318/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2067/92 om åtgärder för marknadsföring och avsättning av nötkött av hög kvalitet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2067/92 av den 30 juni 1992 om åtgärder för marknadsföring och avsättning av nötkött av hög kvalitet <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4 i denna, och av följande skäl:

1. I kommissionens förordning (EEG) nr 1318/93 <sup>(2)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 351/1999 <sup>(3)</sup>, fastställs tillämpningsföreskrifter för ovan nämnda förordning.
2. Beloppen i de ansökningar om finansieringsbidrag som har lagts fram för kommissionen för år 1999 överstiger i hög grad budgetanslagen för denna åtgärd, och av denna anledning bör förslagen granskas och beloppen anpassas, vilket förutsätter en extra tidsfrist efter den 30 september 1999 för att kommissionen skall kunna fatta beslut om ansökningarna.

3. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EEG) nr 1318/93 ändras på följande sätt:

Följande skall läggas till i första stycket i artikel 5.2:

”För år 1999 skall kommissionen emellertid senast den 15 december fastställa vilka ansökningar som skall bifallas.”

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 30 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 oktober 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 215, 30.7.1992, s. 57.

<sup>(2)</sup> EGT L 132, 29.5.1993, s. 83.

<sup>(3)</sup> EGT L 44, 18.2.1999, s. 10.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2247/1999****av den 22 oktober 1999****om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar kan godtas som lämnades in i oktober 1999 om importlicens för vissa mjölkprodukter inom ramen för vissa tullkvoter enligt förordning (EG) nr 1374/98**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1374/98 av den 29 juni 1998 om tillämpningsföreskrifter för importsystemet och införande av tullkvoter inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter <sup>(1)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1339/1999 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 14.4 i denna, och

av följande skäl:

Ansökningar som har lämnats in med avseende på de produkter som anges i bilaga II till förordning (EG) nr 1374/98 avser för vissa produkter större kvantiteter än de som är till-

gängliga. Därför bör tilldelningskoefficienter fastställas för de kvantiteter som ansökningarna gäller.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Antalet begärda importlicenser, som gäller produkter enligt de löpnummer i bilaga II till förordning (EG) nr 1374/98 som anges i bilagan till denna förordning, och som har lämnats in under förordning (EG) nr 1374/98 för perioden från och med den 1 oktober till och med den 31 december 1999 kommer att påverkas av de tilldelningskoefficienter som anges.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 23 oktober 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 oktober 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 185, 30.6.1998, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 159, 25.6.1999, s. 22.

## BILAGA

Löpnummer i bilaga II till förordning (EG) nr 1374/98	Taric-nr	Period: oktober–december 1999 Tilldelningskoefficient
36	09.4590	0,0047
37	09.4599	0,0016
39	09.4591	0,0563
40	09.4592	0,0135
41	09.4593	0,0366
42	09.4594	0,0068
44	09.4595	0,0045
47	09.4596	0,0023

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2248/1999**  
**av den 22 oktober 1999**  
**om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system B**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2190/96 av den 14 november 1996 om ändring av tillämpningsföreskrifterna i rådets förordning (EG) nr 2200/96 vad beträffar exportbidrag för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1303/1999 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5.5 i denna, och

av följande skäl:

1. I kommissionens förordning (EG) nr 1926/1999 <sup>(3)</sup> fastställs vägledande kvantiteter för vilka exportlicenser under system B, andra än de för vilka ansökning sker inom ramen för livsmedelshjälp, får utfärdas.
2. Enligt de uppgifter som i dag står till kommissionens förfogande riskerar den vägledande kvantiteten för bordsdruvor och äpplen till den geografiska destinationsgruppen F02 som fastställs för innevarande exportperiod

att snart överskridas. Detta överskridande vore skadligt för systemet med exportbidrag för frukt och grönsaker.

3. För att underlätta denna situation bör de licensansökningar under system B avslås som berör bordsdruvor och äpplen till den geografiska destinationsgruppen F02 som exporterats efter den 22 oktober 1999. Detta bör gälla till och med slutet på innevarande exportperiod.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Ansökningar om exportlicenser under system B för bordsdruvor och äpplen till den geografiska destinationsgruppen F02 som har lämnats in i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 1926/1999 och för vilka produkternas exportdeklaration har godkänts efter den 22 oktober 1999 och före den 16 november 1999 skall avslås.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 23 oktober 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 oktober 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 292, 15.11.1996, s. 12.

<sup>(2)</sup> EGT L 155, 22.6.1999, s. 29.

<sup>(3)</sup> EGT L 238, 9.9.1999, s. 20.

**KOMMISSIONENS DIREKTIV 1999/84/EG**

av den 20 oktober 1999

**om ändring av direktiv 92/76/EEG om erkännande av skyddade zoner som utsätts för särskilda växtskyddsrisiker i gemenskapen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 77/93/EEC av den 21 december 1976 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 1999/53/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 2.1 h första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens direktiv 92/76/EEG av den 6 oktober 1992 om erkännande av skyddade zoner som utsätts för särskilda växtskyddsrisiker i gemenskapen <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 98/100/EG <sup>(4)</sup>, och

av följande skäl:

1. Förenade kungariket fick, till och med den 1 november 1999 och i enlighet med kommissionens direktiv 92/76/EEG i sin ändrade lydelse, tillfälligt erkännande som "skyddad zon" beträffande Beet necrotic yellow vein virus.
2. Det framgår av den information som Förenade kungariket och Kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor samlade in under ett kontrollbesök 1999, att det tillfälliga erkännandet av Förenade kungariket som skyddad zon beträffande Beet necrotic yellow vein virus bör förlängas under ytterligare en begränsad tidsperiod för att ansvariga officiella organ i Förenade kungariket skall kunna få en fullständig bild av utbredningen av Beet necrotic yellow vein virus och för att de skall kunna fullfölja sina utrotningsprogram mot denna skadegörare i East Anglia.
3. De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I artikel 1 första stycket i direktiv 92/76/EEG skall hänvisningen till datumet "1 november 1999" ersättas med "1 november 2001".

*Artikel 2*

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar, förordningar och administrativa bestämmelser som krävs för att följa detta direktiv senast den 1 november 1999. De skall omedelbart underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaten skall genast överlämna de centrala bestämmelser i den nationella lagstiftningen som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv till kommissionen. Kommissionen skall informera de övriga medlemsstaterna om detta.

*Artikel 3*

Detta direktiv träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

*Artikel 4*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 oktober 1999.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 26, 31.1.1977, s. 20.

<sup>(2)</sup> EGT L 142, 5.6.1999, s. 29.

<sup>(3)</sup> EGT L 305, 21.10.1992, s. 12.

<sup>(4)</sup> EGT L 351, 29.12.1998, s. 35.

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 20 oktober 1999

om tillsättningsmyndigheten för rådets generalsekretariat

(1999/692/EG, EKSG, Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen vid Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda vid gemenskaperna, vilka fastställs i rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 <sup>(1)</sup> av den 29 februari 1968, senast ändrad genom förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 1238/1999 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 2 i de nämnda tjänsteföreskrifterna och artikel 6 i ovan nämnda anställningsvillkor, och

av följande skäl:

1. I enlighet med artikel 207.2 första stycket i EG-fördraget, artikel 30.2 första stycket i EKSG-fördraget, och artikel 121.2 första stycket i Euratom-fördraget, ändrade genom Amsterdampfördraget som trädde i kraft den 1 maj 1999, skall generalsekretariatet lyda under en generalsekreterare, som är den höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (nedan kallad generalsekreteraren) och som skall biträdas av en ställföreträdande generalsekreterare.
2. Det är lämpligt att anta ett nytt beslut om tillsättningsmyndigheten för rådets generalsekretariat och att upphäva beslut 63/2/Euratom och 63/9/EEG <sup>(3)</sup>.

## Artikel 1

De befogenheter som i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen tilldelas tillsättningsmyndigheten och som i anställningsvillkoren för övriga anställda tilldelas den myndighet som är behörig att sluta anställningsavtal skall när det gäller rådets generalsekretariat utövas

- a) av rådet när det gäller generalsekreteraren och den ställföreträdande generalsekreteraren,
- b) av rådet, på generalsekreterarens förslag, när det gäller tillämpning av artiklarna 1 och 13, artikel 15.2 samt artiklarna 16, 22, 29, 30, 31, 32, 38, 41, 49, 50, 51, 78, 87, 88, 89 och 90 på tjänstemän eller anställda i lönegrad A 1, varvid generalsekreteraren får delegera sina förslagsbefogenheter till den ställföreträdande generalsekreteraren,
- c) av generalsekreteraren i övriga fall, varvid generalsekreteraren får delegera sina befogenheter till den ställföreträdande generalsekreteraren.

Den ställföreträdande generalsekreteraren har rätt att till generaldirektören för administrationen helt eller delvis delegera de befogenheter som generalsekreteraren kan ha delegerat till honom, i fråga om tillämpningen av anställningsvillkoren för övriga anställda och tillämpningen av tjänsteföreskrifterna på tjänstemän i kategorierna B, C och D. Denna delegering får dock inte omfatta de befogenheter som kan ha delegerats till honom i fråga om tillsättning av tjänstemän och dessas slutliga avgång ur tjänsten samt i fråga om anställning av övriga anställda.

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 4.3.1968, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 150, 17.6.1999, s. 1.

<sup>(3)</sup> Rådets beslut av den 14 maj 1962 om tillsättningsmyndigheten för rådets generalsekretariat (EGT 5, 16.1.1963, s. 33–34).

*Artikel 2*

Beslut 63/9/EEG och 63/2/Euratom upphävs.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 20 oktober 1999.

*På rådets vägnar*

T. HALONEN

*Ordförande*

---

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 5 oktober 1999

**om erkännande av att den svenska databasen för nötkreatur är fullt fungerande**

[delgivet med nr K(1999) 3145]

(Endast den svenska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(1999/693/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 820/97 av den 21 april 1997 om upprättande av ett system för identifiering och registrering av nötkreatur och om märkning av nötkött och nötköttsprodukter<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6.3 första strecksatsen i denna,

med beaktande av Sveriges begäran, och

av följande skäl:

1. Den 23 mars 1999 lämnade de svenska myndigheterna in en begäran till kommissionen om erkännande av att deras databas som utgör en del av det svenska systemet för identifiering och registrering av nötkreatur var fullt fungerade. Denna begäran åtföljdes av lämpliga uppgifter vilka uppdaterades den 9 juli 1999.
2. De svenska myndigheterna har åtagit sig att förbättra databasens tillförlitlighet genom att särskilt garantera att a) alla typer av förflyttningar registreras i databasen, liksom uppgifter om slakt på slakterier och om förflyttning till utsmältningsanläggningar, b) den behöriga myndigheten snabbt kommer att kunna rätta till eventuella felaktigheter eller brister som kan uppdagas automatiskt eller vid lämpliga kontroller på platsen, c) åtgärder kommer att genomföras för att förbättra de nuvarande bestämmelserna om identifiering av nötkreatur vid förlorat örönärke i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 820/97, d) åtgärder kommer att vidtas för att garantera veterinärtjänstens fullständiga deltagande vid genomförande av bestämmelserna i förordning (EG) nr 820/97, e) åtgärder kommer att vidtas för att genomdriva de nu gällande bestämmelserna i den nationella lagstiftningen om tidsfrister för underrättelse om alla slags förflyttningar (15 dagar), f) åtgärder skall införas så att det införs uppföljningsförfarande som till fullo överensstämmer med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2630/97<sup>(2)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 132/1999<sup>(3)</sup>, och i kommissionens förordning (EG) nr 494/98<sup>(4)</sup>, g) åtgärder skall införas som överensstämmer med bestämmelserna i förordning (EG) nr 2629/97<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 331/1999<sup>(6)</sup>, avseende örönärken och bidragssituationen i passen och h) åtgärder skall införas för att upprätta fullständiga register över samtliga djur som fötts inom EU. De svenska myndigheterna åtar sig att genomföra dessa förbättringsåtgärder senast den 31 oktober 1999. De svenska myndigheterna åtar sig att meddela kommissionen om det uppstår några problem under genomförandeperioden i samband med någon av ovanstående åtgärder.

<sup>(1)</sup> EGT L 117, 7.5.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 354, 30.12.1997, s. 23.

<sup>(3)</sup> EGT L 17, 22.1.1999, s. 20.

<sup>(4)</sup> EGT L 60, 28.2.1998, s. 78.

<sup>(5)</sup> EGT L 354, 30.12.1997, s. 19.

<sup>(6)</sup> EGT L 40, 13.2.1999, s. 27.



3. Med hänsyn till utvärderingen av situationen i Sverige är det lämpligt att erkänna att databasen för nötkreatur är fullt fungerande.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Den svenska databasen för nötkreatur skall erkännas som fullt fungerande från och med den 1 november 1999.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Konungariket Sverige.

Utfärdat i Bryssel den 5 oktober 1999.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

---